

598.1

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

973 00 BL



9 003260 990105

CIF

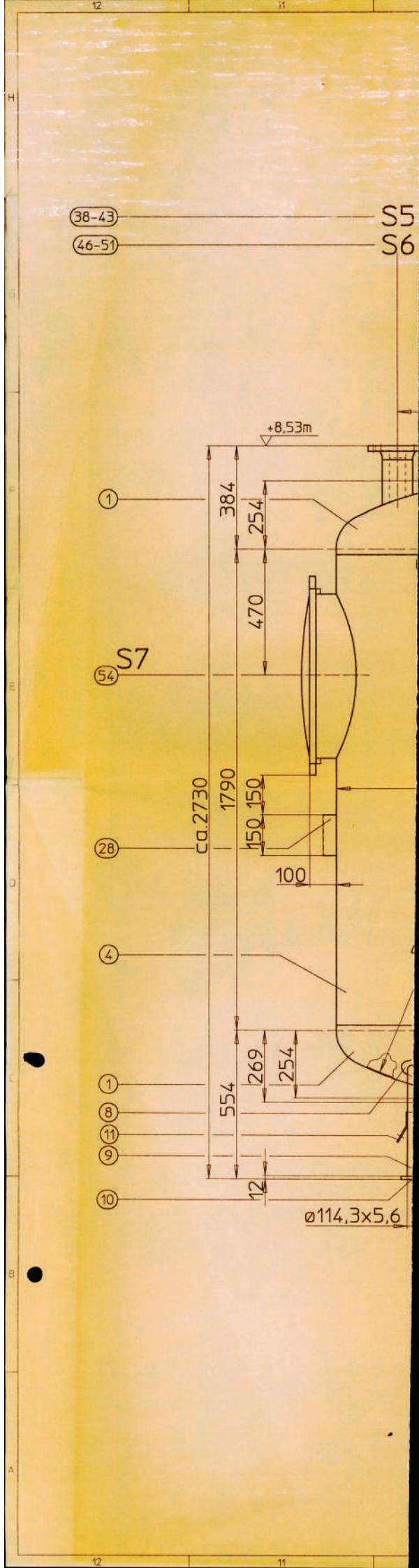
bene
Made in Austria

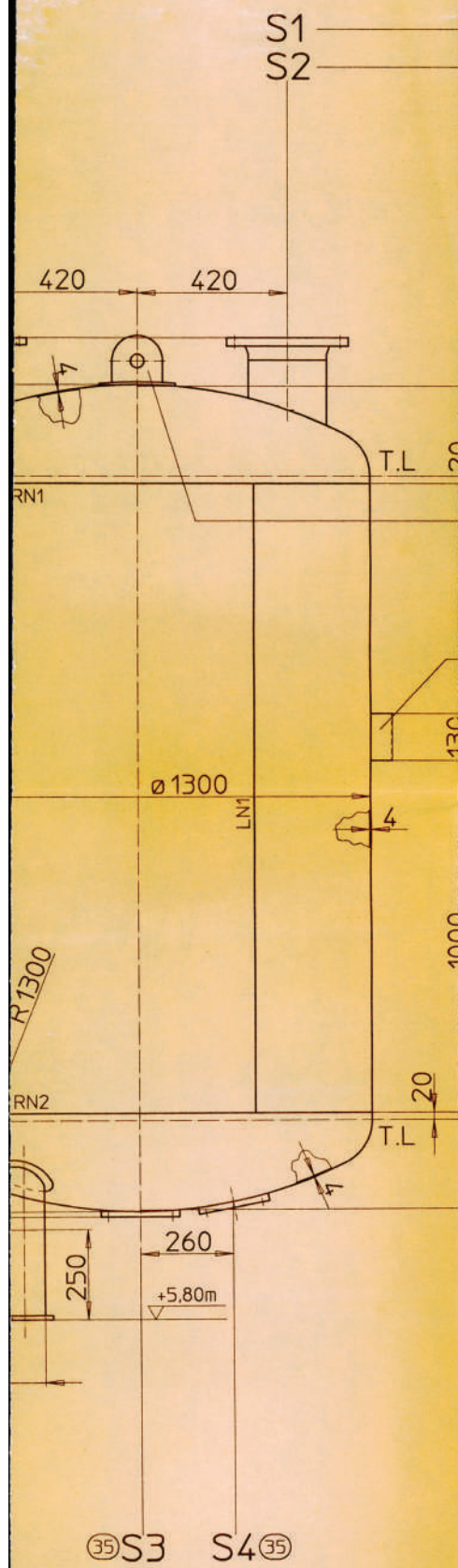
INHALTSVERZEICHNIS
Anlagendokumentation - Teil 3
APPARATEDOKUMENTATION

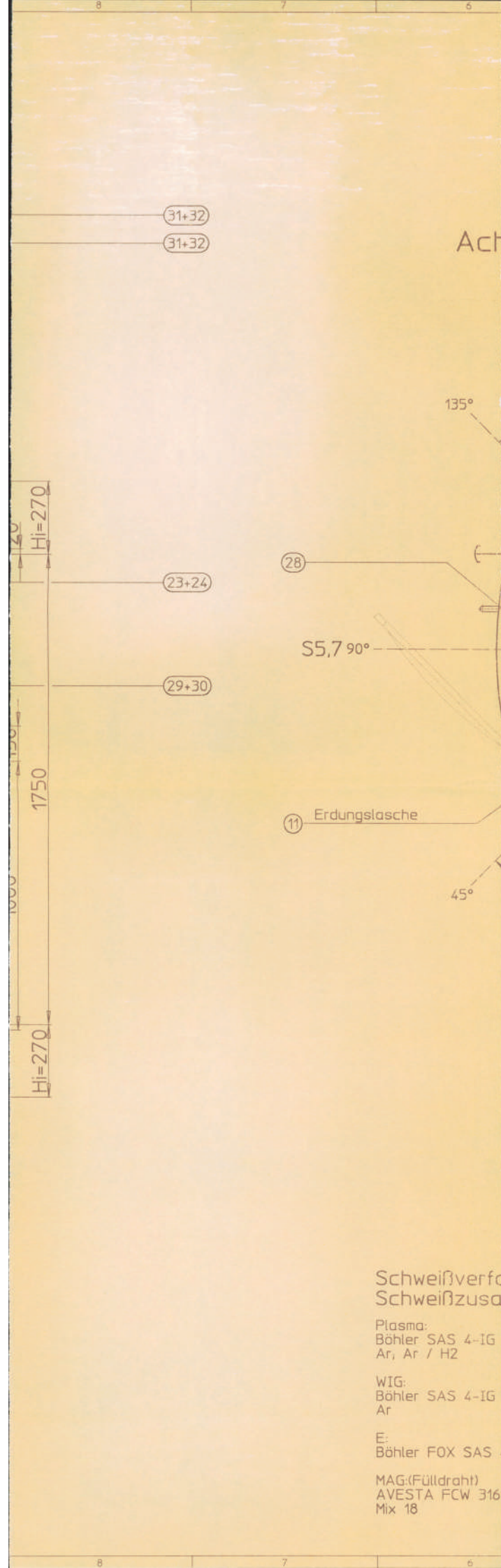
<i>Equipm.</i>	<i>Lfd.</i>	<i>Benennung /</i>	<i>Lieferant</i>
<i>Pos.-Nr.:</i>	<i>Nr.:</i>	<i>Inhalt des Dokumentations-Abschnittes</i>	

598.1		SA-Tank	Bertsch
-------	--	---------	---------

Zusammenstellung SA-Tank 598.1
Detailzeichnung für SA-Tank
Weitere auf der Gesamtstückliste angeführte
Detailzeichnungen sind im Anhang der Pos. 340.1
dokumentiert
Stückliste SA-Tank
Fertigungsprüfplan
Bescheinigung Wasserdruckprüfung
Werkstofferklärung

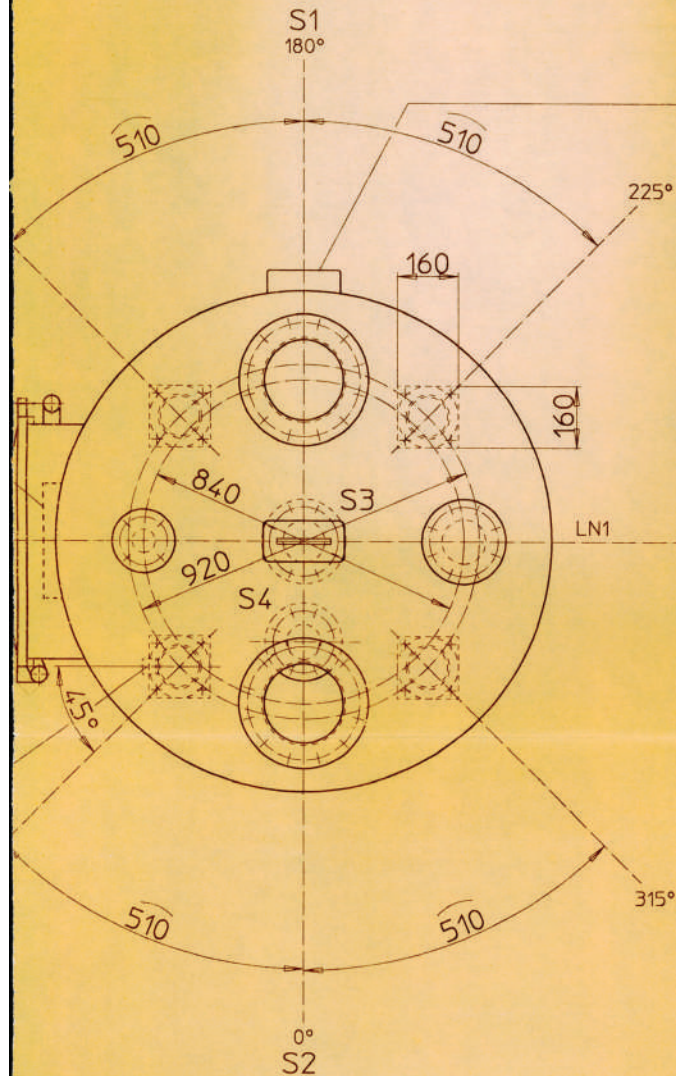






Bogenmaße auf $\varnothing 1300$ bezogen.

hse 0° - 180° ist um 180° verdreht



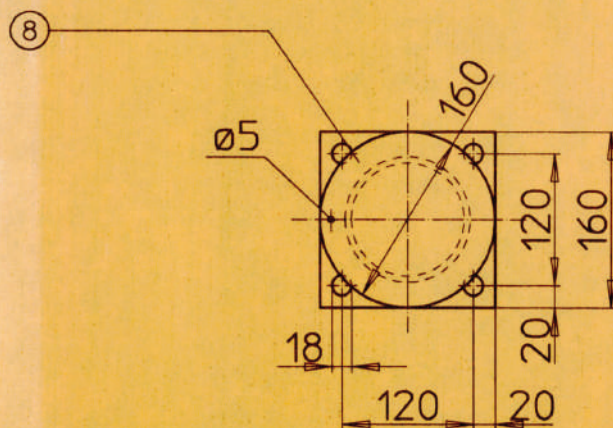
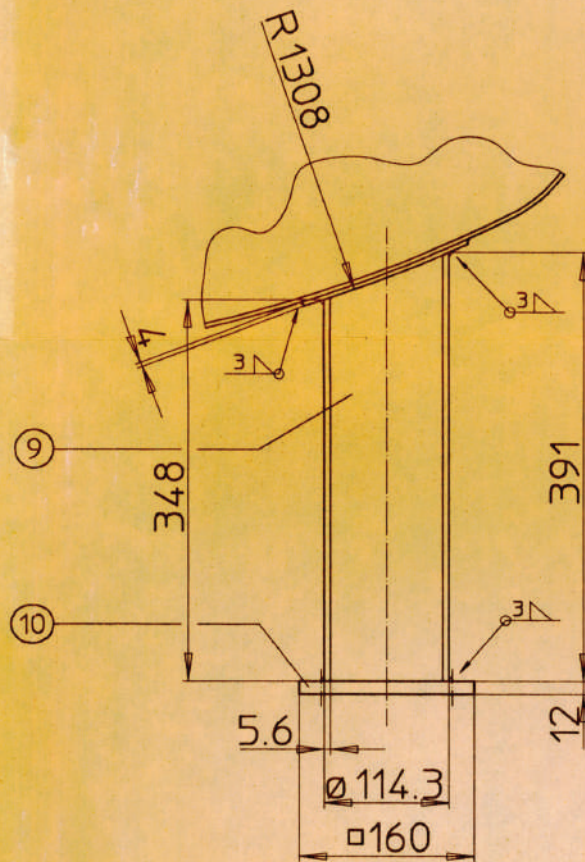
ahren
tzwerkstoff

Item	Qty	Size	Material	Pressure	Temp.	Notes	Designation
S7	1	600	-	-	-	-	Manloch
S6	1	100	16	26.33	3.6	C Y	Level Switch-Blind
S5	1	50	16	26.33	2.9	C B	Reserve-Blind
S4	1	100	16	-	-	B	Füllstand/BC-NORM 11.3
S3	1	100	16	-	-	B	Austritt/BC-NORM 11.3
S2	1	200	16	26.33	5.9	C	Abluft
S1	1	200	16	26.33	5.9	C	Eintritt
Bez. Item	Ans. Nr.	DN	PN	ANSI	Druck	Temperatur	Bezeichnung
Stutzen	Flansch	Flange					
Nozzle	Flange						

Stutzen-tabelle

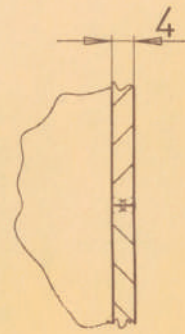
Fußdetail

M 1 : 5

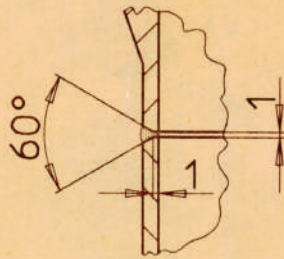


RN1+2, LN1

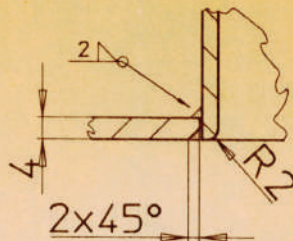
M 1 : 1



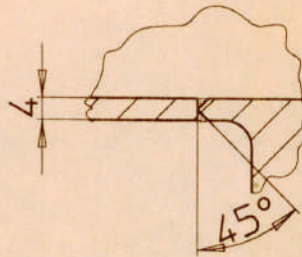
Stutzenrundnähte S1,S2,S5,S6 M 1 : 1



Stutzeneinschweißung S1,S2,S5-S7 M 1 : 1



Blockflanscheinschweißung S3+4 M 1 : 1



Schweißnähte innen blecheben schleifen Korn 220

Änderung Revision	4			
	3			
	2			
	1	15.6.94	Mey	Blockflanscheinschweißung, Löcher in Fußplatten
Diese Zeichnung darf nur am Bildschirm geändert werden !				
Gezeichnet Drawn	Datum Date	Name Name	Maßstab Scale	BERTSCH GESELLSCHAFT M B H & Co KESSEL- U. MASCHINENFABRIK 6700 BLUDENZ VORARLBERG
			1 : 5 1 : 1	
Geprüft Checked		Hr.Gut		
Projekt / Project		Kunde / Client		Zeichn. Nr. / Dwg. No. Client
		BIOCHEMIE KUNDL		
Bezeichnung / Designation				
Detailzeichnung für 1 SA-TANK 598.1				
Zeichn. Nr. / Dwg. No.				Rev.
I94053AK042				1
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstoß verpflichtet zu Schadenersatz. Alle Rechte, auch Patenterteilung und GM-Eintragung, vorbehalten.				This drawing is our property and must not be copied or presented to a third party.

STÜCKLISTE / PART LIST

BERTSCH

EN 29001

Änderung	5			
Revision	4			
	3	06.07.94	Gu	Pos. 8, 32, 47
	2	24.06.94	Mey	Pos. 28, 44
	1	16.06.94	Mey	Verstärkungsrippen S5, Mannlochdichtung
JOSEF BERTSCH Ges. m. b. H. & Co. KESSEL-UND MASCHINENFABRIK, INDUSTRIEANLAGENBAU BLUDENZ - VORARLBERG - AUSTRIA				
Gezeichnet	Datum		Name	Kunde / Client
Gezeichnet	Date		Name	
Geprüft	10.05.94		Meyer	
Geprüft	17.05.94		Gut	
Gesamtgewicht/total weight:		479 kg		
Bezeichnung/Designation		SA-Tank 598.1		
Zeichn. Nr. / Drawing No.		I 94 053 AK 02 4		
Blatt:		1 von 4		
Rev.		3		
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstoß verpflichtet zu Schadenersatz. Alle Rechte, auch Patenterteilung und GM-Eintragung, vorbehalten.				

JOSEF BERTSCH			Gehört zu/apparting to				Stückliste / part list:				Blatt 2 v. 4	
KESSEL-UND MASCHINENFABRIK BLUDENZ-VORARLBERG			SA-Tank 598.1				I 94 053 AK 02 4					
Datum, Name / date, name							Besteller/client:				Gewicht/Seite, weight/page:	
10.05.94 Meyer							Biochemie Kundl				kg	
Stück pieces	Gegenstand object		DIN standard	Pos. ser.No	Werkstoff material	DIN standard	Rohmaße base size	Gewicht: weight:	Attest cert.	Bemerkung remark	E.T.Z. Nr.:	Ma. Pos.
2	Klörperboden	28 011		1	1.4571	17 440	Ø 1300 x 4 - I - BI - 4, h1 = 20	122	3.1 B	Ausf. c2		45
				2								
				3								
1	Mantelblech	1543		4	1.4571	17 440	4 x 1750 x 4072	228	3.1 B	Ausf. c2		55
				5								
				6								
				7								
4	gew. Scheibe	1543		8	1.4541	17 440	Ø 160 x 4/Ri = 1308	2,5		Ausf. c2		67
4	Rohr	2458		9	St 33	1615	Ø 114,3 x 5,6 x 391	22				132
4	Fußplatten	1017		10	St 33	1629	12 x 160 x 160	10				
1	Erdungsglaschen	1017		11	1.4301	17 440	lt. ZNr. I 94 053 AS 10 4	-				137
				12								
				13								
				14								
				15								
				16								
				17								
				18								
				19								
				20								
				21								
				22								
1	Futterblech	1543		23	1.4301	17 440	lt. Zng. I 94 053 AS 12 4	1				148
1	Hebelaschen	1543		24	1.4301	17 440	lt. Zng. I 94 053 AS 12 4	2				146
				25								
				26								
				27								
1	Halterung	1543		28	1.4301	17 440	lt. Zeichnung I94053AS164	0,5				
1	Fabrikschild			29	1.4301	17 440	BERTSCH-Standard	0,5				L
1	Halterung	1543		30	1.4301	17 440	lt. Zng. I 94 053 AS 09 4	1		BC-Norm 9.27		149

JOSEF BERTSCH			Gehört zu/apparting to			Stückliste / part list:							
KESSEL-UND MASCHINENFABRIK BLUDENZ-VORARLBERG			SA-Tank 598.1			I 94 053 AK 02 4							
Datum, Name / date, name						Besteller/client:		Gewicht/Seite, weight/page:		Datum:			
10.05.94						Biochemie Kundl		89,5 kg		06.07.94			
Stück	Gegenstand		DIN	Pos.	Werkstoff	DIN		Rohmaße	Gewicht:	Alteat	Bemerkung	E.T.Z.	Ma.
pieces	object		standard	ser.No	material	standard		base size	weight:	cert.	remark	Nr.:	Pos.
2	V-Flansch S1, 2	2633	31	1.4571	17 440			C 200 x 219,1, s=5,9, PN 16	22	Stemp.			87
2	Stutzen S1, 2	2463	32	1.4571	17 455			Ø 219,1 x 4,0 x 185	9				113
			33										
			34										
2	Blockflansch S3, 4		35	1.4571	17 440			lt. ZNr. I94053AS034 / DN 100	9	Stemp.			72
			36										
			37										
1	V-Flansch S5	2633	38	1.4571	17 440			C 50 x 60,3, s = 2,9, PN 16	2,5	Stemp.			89
1	Stutzen S5	2463	39	1.4571	17 455			Ø 60,3 x 2,9 x 170	0,5				117
1	Blindflansch S5	2527	40	1.4571	17 440			B 50, PN 16	3	Stemp.			99
1	Flachdichtung S5	2690	41	Teflon				Ø 107/Ø 61 x 2	-				174
4	Sechskantschrauben S5	931	42	A2	267			M 16 x 60	0,5				157
4	Sechskantmuttern S5	934	43	A2	267			M 16	-				161
			44										
			45										
1	V-Flansch S6	2633	46	1.4571	17 440			C 100 x 114,3, s=3,6, PN 16	4,5	Stemp.			88
1	Stutzen S6	2463	47	1.4571	17 455			Ø 114,3 x 3,0 x 175	1,5				115
1	Blindflansch S6	2527	48	1.4571	17 440			T 100, PN 16	5,5	Stemp.			98
1	Flachdichtung S6	2690	49	Teflon				Ø 162/Ø 115 x 2	-				173
8	Sechskantschrauben S6	931	50	A2	267			M 16 x 65	1,5				156
8	Sechskantmuttern S6	934	51	A2	267			M 16	-				161
			52										
			53										
1	Mannloch S7		54	1.4571	17 440			DN 600 Art. 361104	30			Fa. Zimmerlin	68
			55					mit Dichtung silikonkern/teflonummantelt				mit Aufschlag 110°	
			56										
			57										
			58										
			59										
			60										

JOSEF BERTSCH				Gehört zu/apparting to				Stückliste / part list:				Blatt 4 v. 4											
KESSEL-UND MASCHINENFABRIK BLUDENZ-VORARLBERG				SA-Tank 598.1				I 94 053 AK 02 4															
Datum, Name / date, name								Besteller/client:				Gewicht/Seite, weight/page:											
10.05.94 Meyer								Biochemie Kundl				0,0 kg											
Stück pieces				Gegenstand object		DIN standard		Pos. ser.No		Werkstoff material		DIN standard		Rohmaße base size		Gewicht: weight:		Attest cert.		Bemerkung remark		Datum: 24.06.94	
Reserveteile:																							
2	Flachdichtung			2690						Teflon						Ø 107 / Ø 61 x 2						174	
2	Flachdichtung			2690						Teflon						Ø 162 / Ø 115 x 2						173	
1	Sechskantschraube			931				A2				267				M 16 x 60						157	
1	Sechskantschraube			931				A2				267				M 16 x 65						156	
4	Sechskantmuttern			934				A2				267				M 16						161	
2	Mannlochdichtung									siliconkern/teflonummantelt						Ø 8 x i Ø 600							

FERTIGUNGSPRÜFPLAN FÜR BEHÄLTER

Blatt 1 von 1

Zeichn. Nr.: 1 94 053 AK 01 1

Fabr.Nr.: 10614

Vorschrift: ----

Kunde: BIOCHEMIE KUNDL

Bezeichnung: SA-Tank 598.1

Abnahme: Fa. TGM

[illegible]

BESCHEINIGUNG /
CERTIFICATE

EN 10204 3.1 B

SA-TANK 598.1

BIOCHEMIE Ges.m.b.H., A-6250 Kundl

Der mit nachstehenden Angaben auf dem Fabrikschild bezeichnete Behälter
The boiler marked with the following dates on the name plate

Fabr. Nr.:
mfr's serial no.:

10614

Baujahr:
year built:

1994

zul. Betriebsüberdruck:
max. operating pressure:

1 / -0,25 bar

zul. Betriebstemperatur:
max. operating temperature:

100 / -10 °C

Inhalt:
capacity:

2750 l

wurde einer
was subjected to a

Wasserdruckprüfung mit
water pressure test with

1,3 bar*)
bar.*)

stehend oben
vertical top

Luftdichtheitsprobe mit
gas leak test with

bar*)
bar.*)

Standfestigkeits- und Dichtheitsprobe mit Wasserfüllung durch
stability and leak test with water filling during

Stunden*)
hours.*)

unterzogen.
tested.

Die Ausführung entspricht der beigehefteten Zeichnung*)
The construction corresponds with the attached drawing.*)

*) nicht zutreffendes streichen
delete as necessary

1994-08-16
Datum / date

JOSEF BERTSCH

Gesellschaft m. b. H. & Co

**Kessel- und Maschinenfabrik
Qualitätswesen**

J. A. Martinek
Der Werksachverständige
quality assurance
(Martinschek)

BERTSCH

J. BERTSCH

Ges.m.b.H. & Co.
Kessel- u. Maschinenfabrik - Industrieanlagen
BLUDENZ-AUSTRIA

Werkstofferklärung certificate

Bludenz, 94-08-18 ha

Baujahr
year built 1994

Fabriksnr.
serial-no. 10614

SA-TANK 598.1

Bauwerk
project

BIOCHEMIE Ges.m.b.H., A-6250 KUNDL

Besteller
purchaser

Bestell Nr.: 030/45355548

AB- Nr.:
job no.:

194/4-53

Kenn-
nr.
identi-
fication
no.

Pos.Nr.

Bezeichnung

designation

Blech- bzw.
Probenr.
plate- and/or
test specimen no.

Schmelze-Nr.
cast-no.

Qualität
quality

Attest Nr.
certificate no.

1

2 Klöpperboden Ø 1300 x 4

714152

429456
T 203049

1.4571
1.4571

9300510
WB 94-2209

4

Mantelblech - 1. Schuß

4mm

T 401060

1.4571

94/0012201

Stutzen, Flansche, Schrauben, Muttern div. Kleinteile

KLEINZEUGERKLÄRUNG...



LAMINATI PIANI SPECIALI
DIVISIONE INOX
10151 TORINO - C.SO REGINA MARGHERITA, 400
TEL. (011) 521.1 - TELEX 220337 INOXTO I
FAX (011) 522.14.42

SPECIFICAZIONE:
ANFORDERUNGEN:
DIN 17441/85
NFA 36.209/90
ASTM A 240/90

CERTIFICATO DI COLLAUDO INSPECTION CERTIFICATE DE RECEPTION SELON ABNAR-PRUFZEUGNIS B* NACH. DIN 50049-3.1B

CERTIFICATO N°: 9300510
CERTIFICATE N°:
CERTIFICAT N°:
ZEUGNIS N°:

GRUPPO IN
PAG. 1

CLIENTE:
CUSTOMER:
CLIENT:
BESTELLER:
ACCIAI VENDER S.P.A.
VIA A. NOBEL 3/A
PARMA
43100 PR ITALIA

ORDINE CLIENTE N°:
CUSTOMER ORDER N°:
COMMANDE DU CLIENT N°:
BESTELLUNG N°:
8X927440

ORDINE ILVA N°:
ILVA ORDER N°:
COMMANDE ILVA N°:
WERKS N°:
8X927440

AVV. DI SPEDIZ. N°:
SHIPPING NOTICE N°:
AVIS D'EXPEDITION N°:
VERSANDANZEIGE N°:
TP022445

STAINLESS STEEL COILS

PRODOTTO:
PRODUCT:
PRODUKT:
PRÜFGEGENSTAND:

N° ROTOLO COIL N° N° BOBINE BAND N°	N° COLATA HEAT N° N° COULÉE SCHMELZE N°	COMPOSIZIONE CHIMICA - CHEMICAL COMPOSITION - CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG									
		% C	% Mn	% Si	% P	% S	% Cr	% Ni	% Mo	% N	% Ti
714152	429456	0.035	1.02	0.030	0.031	0.003	16.97	10.87	2.05	0.13	0.030
714154	429456	0.035	1.02	0.030	0.031	0.003	16.97	10.87	2.05	0.13	0.030

TRATT. TERMICO - TRATTAMENTO DI RISCALDAMENTO: 1050 ANNI. ACQUA REBOLLITA - ACQUA
HEAT TREATMENT - ANNEALING: AIR - WATER SPRAY - WATER COOLING
TRAITEMENT - THERMIQUE - HYPERTEMPERATURE: AIR - EAU ATOUSSEE - EAU
WÄRMEBEHANDLUNG - ABSCHRECKEN: "CAUFT - SPRÜHWASSER - WASSER

PROCESSO DI ELABORAZIONE: E + A00 + CC
STEELMAKING PROCESS
PROCÉDE D'ÉLABORATION
ERSCHMELZUNGSART

TIPO D'ACCIAIO:
STEEL TYPE:
TYPE D'ACIER:
MARKENZEICHENUNG:
ILVA 316TI
1.4571
76CNDP1712
316TI

TIPO DEL PRODUTTORE:
PRODUCER TRADE MARK:
MARQUE DU PRODUCTEUR:
ZEICHEN DES LIEFERWERKS:
TIMBRO DEL PRODUTTORE:
PRODUCER TRADE MARK:
MARQUE DU PRODUCTEUR:
ZEICHEN DES LIEFERWERKS:

TIPO DEL RESPONSABILE INCARICATO:
INSPECTOR STAMP:
MARQUE DU RESPONSABLE CHARGÉ:
STEMPEL DES WERKSACHVERSTÄNDIGEN:

1. MATERIALE E' RESISTENTE ALLA CORROSIONE INTERCRISTALLINA SECONDO:
THE MATERIAL IS RESISTANT TO INTERCRYSTALLINE CORROSION IN ACCORDANCE WITH:
LE MATERIEL EST RESISTANT A LA CORROSION INTERCristalline SELON:
DIE OBERGENNANTE SCHMELZE IST BESTÄNDIG GEGEN INTERCRYSTALLINE KORROSION GEMÄSS:

N° COLLO PACKAGE N° N° COUS KISTEN N°	N° ROTOLO COIL N° N° BOBINE BAND N°	DIMENSIONI DIMENSIONS ABMESSUNGEN (mm)	FREZZI FRESH FRONT STÜCKEN	PESI WEIGHT POIDS GEWICHT Kg.	CARATTERISTICHE RICHIESTE - REQUIRED CHARACTERISTICS	RISULTATI DELLE PROVE / TEST RESULTS / RESULTATS DES ESSAIS / ERGEBNIS DER PRÜFUNGEN										DUREZZA HARDNESS DURETE HÄRTE	PESI WEIGHT POIDS GEWICHT Kg.	GRANO GRAIN KORN
						Rp 0.2%	Rp 1%	N/mm²	N/mm²	Lo - 2"	Lo - 80	Lo - A5	H	B	H	S		
030121	714152	4.00X1500	1	4580	1 IIIC	255	284	320	570	61.6	540-690	45	76.0	76.0	76.0	76.0	13003	
030121	714152	4.00X1500	1	4825	1 IIIC	297	297	335	577	56.8			58.2	77.5	77.5	77.5	13003	
030123	714154	4.00X1500	1	4935	1 IIIC	284	284	320	570	61.6			63.0	76.0	76.0	76.0	13003	
030125	714154	4.00X1500	1	4935	1 IIIC	297	297	335	577	56.8			58.2	77.5	77.5	77.5	13003	
030126	714154	4.00X1500	1	4435	1 IIIC	297	297	335	581	60.4			61.8	78.0	78.0	78.0	13003	
030126	714154	4.00X1500	1	4435	1 IIIC	297	297	335	581	60.4			61.8	78.0	78.0	78.0	13003	

Certifichiamo che i prodotti sopra elencati sono conformi alle prescrizioni dell'ordine
We certify that products listed above comply with order requirements.
Nous certifions que les produits ci-dessus énumérés sont conformes aux prescriptions de la commande.
Wir bestätigen, dass die Lieferungen den Vereinbarungen der Bestellannahme entsprechen.

ILVA SPA
FRIMA DEL RESPONSABILE INCARICATO
INSPECTOR SIGNATURE
SIGNATURE DU RESPONSABLE CHARGÉ
UNTERSCHRIFT DES WERKSACHVERSTÄNDIGEN

Wmr. - Type
Heat n° - Coil N°
Thickness - Finish

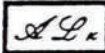
21 Serie - Division

21 Serie - Division



Der TÜV Rheinland hat mit Schreiben vom 21. März 1972 auf die Gegenzeichnung verzichtet

SURVEYOR'S MARK
CACHET DE L'EXPERT
STEMPEL DES WERKSSACHVERSTÄNDIGEN



Certificat de Réception C.C.P.U.

Abnahmeprüfzeugnis B

nach DIN 50049/3.1.B - NFA 00001/3.1.B - EURONORM 21-78

Approved as supplier according to
AD/WO - TRD 100 statement W E 603
Überprüfung als Hersteller
nach AD/WO - TRD 100 Bericht W E 603

Melting: Electrical Arc Furnace
Fusion dans un four à arc
Erschmelzungsart: Elektro-lichtbogen Ofen

Vacuum treatment: VOD
Affinage: VOD
Fräsungssystem: VOD

your order n° - n° de cde - Bestell.Nr

LOT 0172/292

*

our order n° - notre n° de cde - Werksnr

47400/085/49

ACIER INOXYDABLE, COILS, LAMINES A FROID, FINI 2 B

heat n° - n° coulée
Schmelze Nr
T203049

coil n° - n° bobine
Band Nr
T20304938

Specifications - Vorschriften	Type - Nuance - Quality	Finish	Corrosion test - Corr. inter - Int.krist.Korr.
ASTM A 240-91A DIN 17441-07/85	TYPE 316TI WNR 1.4571	2B IIIC	ASTM A262 PRACTICE E:OK DIN 50914 :OK

dimensions - Abmessungen mm	0.0	Material (Code Designation) Matière Werkstoff (Normbez.)	Quenching Hypertremp Abschreckung	forced air air poussé bewegter Luft
4.00 2000.00		X6 CRNIMOTI 17 122	DIN 17441 1050°C	

Particular requirém. - Prescr. particul. - Sondervorschriften:
TRB 100-AD W2 ED.01/90 UND W10 ED.11/87

Pos 1

CHEMICAL ANALYSIS COMPOSITION CHIMIQUE CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG			MECHANICAL PROPERTIES - PROPRIETES MEC. - MECH WERTE				
ELEMENTS	LADLE ACIERIE SCHMELZE	PRODUCT PRODUIT STUCKANAL.	TENSILE TEST ESSAI DE TRACTION ZUG VERSUCH	ROOM TEMP. - TEMP. AMB. - RAUMTEMP. REQ.-EXIGE ANFORDERUNG	OBTAINED - OBTENU - ERGEBNISSE TEST N° - N° TEST - PROBE	TEMP. REQ.-EXIGE ANFORDERUNG	OBTAIN.-OBTENU ERGEBNISSE
			ASTM A240	min. max.	A E	min.	
C	0.040	0.040	Section-G.Schnitt mm²		12.45X 4.00		
Mn	1.05	1.05	yield (N/mm²) 0.2% limite é. 1.0%	205	343 341		
P	0.025	0.025	tensile strength rupture (N/mm²) Zugfestigkeit	515	638 628		
S	0.011	0.011	elong. % A50 allong. A5	40	47 46		
Si	0.58	0.58	Br.Dehn. A5		49 48		
Cr	16.69	16.70	E 0.2 /R max %		53 54		
Ni	10.66	10.66	hardness dureté Härte	HRB	95 86.0		
Mo	2.17	2.18					
Cu							
Ti	0.314	0.320					
Co							
N	0.007						
delta-ferrite			grain size astm grain astm Korngröße	9.0	bend pliage Biegeversuch 180° OK	impact strength test essai de résilience Kerbschlagbiegeversuch	°C
			VERWECHSLUNGSPRÜFUNG WURDE DURCHFÜHRT TESTS TO VERIFY BATCH AND QUALITY HAVE BEEN CARRIED OUT TESTS DE VERIFICATION DE LA CONFORMITE DE LA NUANCE FOURNIE				
			EXAMEN VISUEL D'ASPECT DE SURFACE ET DIMENSIONS				
			OK				

QUANTITY / WEIGHT MEMO / QUANTITÉ MÉMO POIDS LIVRÉ
ÜBERSICHT GELIEFERTER GEWICHTE

PACKAGE Nr N° DE CAISSE PAKET NR	QTY. QTÉ. ANZ.	NET WEIGHT POIDS NET NETTO GEW.	PACKAGE Nr N° DE CAISSE PAKET NR	QTY. QTÉ. ANZ.	NET WEIGHT POIDS NET NETTO GEW.
20222594	1	15870			
Copia conforme all'originale OIKI ACCIAI S.p.A.					
TAL/GESAMT:	QTY. QTÉ. ANZ.	1	NET WEIGHT POIDS NET NETTO GEW.		15870

The delivery is in accordance with the order.
La fourniture est conforme aux exigences de la commande.
Die Lieferung entspricht den Bestellbedingungen.

OIKI ACCIAI INOSSIDABILI SPA
VIA PARADIGNA 95/A
43100 PARMA
ITALIE

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
TOMMASO C. S.r.l.

ALZ

naamloze vennootschap
THE SURVEYOR - L'EXPERT - DER WERKSSACHVERSTÄNDIGE

Genk den
the
le 02.04.1992

J. OLAERTS

PACKING LIST 206853 - I - 9203658

SOM Nr 3772

ALZ naamloze vennootschap

happelijke zetel
 ieterrein Genk-Zuid Rechtsoever B 3600 Genk
 9) 30 21 11 - Telefax (089) 30 23 80
 058 aldooz b
 ngeren nr 41.051 - B.T.W. nr 401.277.914



Der TÜV Rheinland hat mit Schreiben vom 21
 Mr. 1972 auf die Gegenzeichnung verzichtet

SURVEYOR'S MARK
 CACHET DE L'EXPERT
 STEMPEL DES WERKSACHVERSTÄNDIGEN



Certificate of test - Mill certificate
 Certificat de Réception C.C.P.U.

No 94/0012201
 Nr

Abnahmeprüfzeugnis B

nach DIN 50049/3.1.B - NFA 00001/3.1.B - EN 10204/3.1.B

Approved as supplier according to
 AD/VO - TRD 100 statement W E 603
 Überprüfung als Hersteller
 nach AD/VO - TRD 100 Bericht W E 603

PROD. PROCES: Electric Arc Furnace - VOD - Continuous Casting.
 PROC. FABRIC: Four à Arc - VOD - Coulée Continue.
 FERTIGUNGSABLL: Elektro-Lichtbogen Ofen - VOD - Strangguss.

your order n° - votre n° de cde - Bestell.Nr

92.209

L-KO-185

our order n° - notre n° de cde - Werksnr

90606/725/03

ROSTFREIER STAHL, BLECHE, WARMGEWALZT, GEGLUEHT UND
 GEBEIZT (H.R.A.P. I.C.)

heat n°-n° coulée
 Schmelze Nr
 T401060

coil n°-n° bobine
 Band Nr
 40106033

Specifications - Spécifications - Vorschriften	Type - Nuance - Quality	Finish	Corrosion test - Corr. inter - Int.krist.Korr.
DIN 17440-07/85	WNR 1.4571	IIA	DIN 50914 :OK

dimensions - Abmessungen	Material (Code Designation)	Quenching	forced air
mm 4.00 2000.00 6000.0	Matière X6 CRNIMOTI 17 122	Hypertrempe	air poussé
inches	(Normbez.)	Abschreckung	bewegter Luft

Particular requirem. - Prescr. particul. - Sondervorschriften :
 TRB 100-AD W2 ED.01/90 UND W10 ED.11/87

Pos 4

CHEMICAL ANALYSIS COMPOSITION CHIMIQUE CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG			MECHANICAL PROPERTIES - PROPRIETES MEC. - MECH. WERTE			
ELEMENTS	LADLE ACIERIE SCHMELZE	PRODUCT PRODUIT STUCKANAL.	TENSILE TEST	ROOM TEMP. - TEMP. AMB. - RAUMTEMP.	TEMP.	°C
			ESSAI DE TRACTION ZUG VERSUCH	REQ.-EXIGÉ ANFORDERUNG	OBTAINED - OBTENU - ERGEBNISSE TEST N° - N° TEST - PROBE	REQ.-EXIGÉ ANFORDER.
			EN	N/MM2	40106033	
			10002	min. max.	A (Q) E	min.
C	0.042	0.042	Section-Q.Schnitt		12.47X 3.91	
Mn	1.12	1.11	yield 0.2%	210	307 304	
P	0.030	0.029	limite él. 1.0%	245	348 344	
S	0.009	0.009	tensile strength	500 730	606 602	
Si	0.41	0.40	rupture			
Cr	16.95	16.96	Zugfestigkeit			
Ni	10.80	10.85	elong. % A5	35	51 51	
Mo	2.20	2.20	allong. A50		49 49	
Cu			Br.Dehn. A50		50 50	
Ti	0.321	0.320	E 0.2 /R max %			
Co			hardness			
N			dureté HRC		83.5	
			Härte			
			grain size astm	bend	impact strength test	°C
			grain astm	pliage	essai de résilience	
			Korngröße	Biegeversuch	Kerbschlagbiegeversuch	
			TESTS TO VERIFY BATCH AND QUALITY HAVE BEEN CARRIED OUT O.B.			
			TESTS DE VERIFICATION DE LA CONFORMITE DE LA NUANCE FOURNIE			
			VERWECHSLUNGSPRÜFUNG WURDE DURCHFÜHRT			
			VISUAL INSPECTION AND DIMENSIONAL CHECK KEINEN ERSICHTLICHEN FEHLER,			
			EXAMEN VISUEL ET DIMENSIONNEL DE SURFACE ZULASSIGEN ABWEICHUNGEN O.B.			
			BESICHTIGUNGEN UND ABMESSUNGEN			

QUANTITY / WEIGHT MEMO / QUANTITÉ MÉMO POIDS LIVRÉ ÜBERSICHT GELIEFERTER GEWICHTE					
PACKAGE Nr N° DE CAISSE PAKET NR	QTY. QTÉ. ANZ.	NET WEIGHT POIDS NET NETTO GEW.	PACKAGE Nr N° DE CAISSE PAKET NR	QTY. QTÉ. ANZ.	NET WEIGHT POIDS NET NETTO GEW.
40151971	7				
40152078	7				
40152086	7				
40152151	7				
40152169	2				
TOTAL/GESAMT.	QTY QTÉ ANZ.	30	NET WEIGHT POIDS NET NETTO GEW.		

The delivery is in accordance with the order.
 La fourniture est conforme aux exigences de la commande.
 Die Lieferung entspricht den Bestellbedingungen.

WEHA-EDELSTAHL

POSTFACH 32 22

40849 RATINGEN

BRD

ALZ

naamloze vennootschap
 THE SURVEYOR'S MARK
 DER WERKSACHVERSTÄNDIGEN

Genk, Belgium
 24.02.1994

Signature

PACKING LIST 404631 - D - 9402222

KLEINZEUGERKLÄRUNG

DECLARATION FOR SMALL PARTS

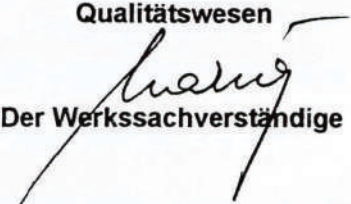
SA-TANK 598.1**Fabr.-Nr. 10614****BIOCHEMIE Ges.m.b.H., A-6250 Kundl**

Alle Kleinteile wurden aus dem in der Stückliste angegebenen Material gefertigt und entsprechen den technischen Regeln und Spezifikationen, sowie den gesetzlichen Vorschriften und Normen.

IT IS CERTIFIED THAT THE SMALL PARTS ARE MADE OF MATERIAL;
WHICH IS LISTED IN THE DRAWING "MATERIAL-LIST" AND ARE
PRODUCED IN ACCORDANCE TO TECHNICAL RULES AND SPECIFICATIONS.

JOSEF BERTSCH

Gesellschaft mbH & Co

Kessel- und Maschinenfabrik**Qualitätswesen**
Der Werkssachverständige